

Les rendez-vous en Centre-Val de Loire

- **12 décembre**, Le Petit Fauchoux, Tours >> Journée avec les lieux d'accueil d'auteurs
- **13 décembre**, Cercle Digital, Tours >> Rencontre avec les enseignants du Bachelor Sup'édition
- **29 janvier** à 17h, université de Tours, département d'anglais >> Rencontre avec Anna Rizzello, directrice de la nouvelle collection Contrebande aux éditions de La Contre allée, consacrée à la traduction
- **29 janvier**, lycée Balzac de Tours >> Rencontre avec les lycéens
- **30 janvier** à 19h, médiathèque de Bourges >> Rencontre avec l'éditeur et l'autrice Amandine Dhée
- **31 janvier** à 19h, librairie L'Esperluète à Chartres >> Rencontre avec l'éditeur autour de son métier et de ses choix éditoriaux



Ciclic met en œuvre la politique concertée de l'État et de la Région Centre-Val de Loire dans le domaine du livre et de la lecture. Cette politique s'engage depuis la création, aux côtés des auteurs et des éditeurs, jusqu'à la diffusion avec les libraires, les bibliothécaires et les associations culturelles.

www.ciclic.fr



Résidence d'éditeur 2019-2020

Chapitre 1 : découverte de La Contre Allée

Un catalogue engagé façonné par une maison d'édition à l'écoute de son époque

Et à venir

- **En avril** >> Rencontre avec les éditeurs de la région à l'Atelier Musée de l'Imprimerie à Malesherbes / Rencontre autour de la traduction avec l'association Aprotrad à Orléans
- **En mai** >> Journée interprofessionnelle Littérature et musique, au Petit Fauchoux à Tours / Participation au festival Chapitre Nature au Blanc

Une action Ciclic Centre-Val de Loire conduite en partenariat avec l'agence régionale du livre et de la lecture Hauts de France.



Ciclic Centre-Val de Loire est un établissement public de coopération culturelle créé par la Région Centre-Val de Loire et l'Etat.

Claire Fasulo



une action **ciclic**

L'agence Ciclic Centre-Val de Loire expérimente un projet inédit : accueillir un éditeur d'une autre région. Cette première résidence est inaugurée par Benoît Verhille des éditions La Contre Allée (Lille) qui seront présentes entre octobre 2019 et juin 2020, pour des séjours de quelques

UNE EXPÉRIMENTATION INÉDITE EN CENTRE-VAL DE LOIRE !

jours à une semaine. Durant ces huit mois, de nombreux rendez-vous seront proposés avec les acteurs du livre de la région : des moments d'échanges et de partage autour de

leur expérience et conception du métier, à la découverte de leur catalogue et des auteurs qui y figurent.

La Contre Allée témoigne d'un renouvellement du métier d'éditeur : pleinement acteur de l'écosystème culturel, celui-ci évolue vers davantage de médiation. Non seulement passeur des textes qu'il défend et du travail des auteurs qu'il publie, l'éditeur assure désormais le rayonnement de sa maison d'édition, partage ses recherches concernant les questions littéraires et des réponses qu'il propose d'y apporter. Ce renouveau s'illustre notamment par la rencontre de publics variés qui s'interrogent sur la naissance du livre et son parcours, par exemple dans les écoles et les médiathèques, mais aussi par des manifestations plus professionnelles (colloque, festival).

Les enjeux et possibilités de cette résidence sont multiples

Chapitre 1 : découverte des éditions La Contre Allée

- Organisation d'événements en partenariat avec les acteurs culturels et éducatifs du territoire,
- Présentation aux libraires de la région Centre-Val de Loire de nouveaux éditeurs et, par leur entremise, de nouveaux auteurs.

Chapitre 2 : partage et échanges d'expériences autour du métier d'éditeur

- Création d'une dynamique interprofessionnelle en Centre-Val de Loire, par des moments d'échanges et de questionnements des pratiques professionnelles avec les acteurs du livre, cartes blanches, expositions, journées thématiques (médiation, droits étrangers, traduction)...
- Participation à l'éducation artistique et culturelle dans le domaine du livre en Centre-Val de Loire.

Chapitre 3 : réciprocité et perspectives interrégionales

- Ouverture vers d'autres territoires en initiant des échanges entre les professionnels du livre des régions Centre-Val de Loire et Hauts de France.

LES ÉDITIONS LA CONTRE ALLÉE

À l'origine musicien et compositeur touche-à-tout, Benoît Verhille fonde avec Marielle Leroy une maison d'édition en 2008. La Contre Allée, le nom, fait référence à la chanson *Aucun Express*, d'Alain Bashung, « Délaissant les grands axes, j'ai pris la contre-allée »...

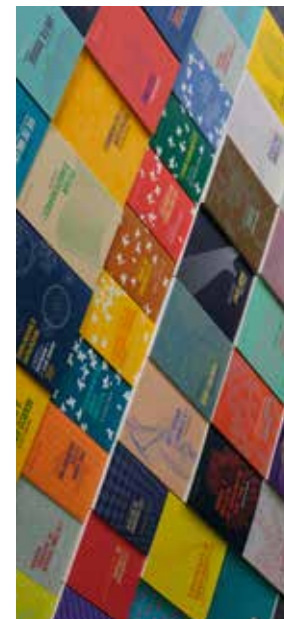
Avec une ligne éditoriale déterminée autour d'un axe Littérature et Société, La Contre Allée s'attache tout particulièrement au devenir et à la condition de l'individu au cœur de nos sociétés contemporaines avec la publication d'essais et d'ouvrages de littérature française et étrangère.

Témoigner, transmettre, questionner... voilà ce qui anime et illustre l'esprit de rencontre(s) qui caractérise et fait l'attrait de la maison.

L'organisation de résidences, de lectures et rencontres publiques, sont autant d'aspects qui accompagnent les ouvrages qui font la vie d'une maison qui se conçoit comme un espace de ressources et de recherches.

Quelques auteurs publiés : Thomas Giraud, Jana Cerná, Nathalie Yot, Alfons Cervera, Isabel Alba, Sara Rosenberg, Pablo Martin Sanchez, Eduardo Berti, Arno Bertina, Olga Tokarczuk, Maylis de Kérangal, Amandine Dhée, Sophie G. Lucas, Perrine le Querrec, Emmanuel Ruben, Lucien Suel...

En octobre 2019, avec Diane Meur et Corinna Gepner, les éditions La Contre Allée inaugurent « Contrebande », une nouvelle collection qui fait entendre la parole d'un traducteur ou d'une traductrice, un parcours, une réflexion, le bruit de la traduction. Depuis 2015, avec le festival *D'un Pays l'Autre*, la Contre Allée prolonge son travail sur la traduction, mettant en lumière les traducteurs et traductrices, travailleurs de l'ombre souvent méconnus du public. Ce festival permet des découvertes et des aventures autour de la traduction littéraire.



ClairFasulo

La Contre Allée
BP 51060 / 59011 Lille Cedex
<http://lacontreallee.com/>